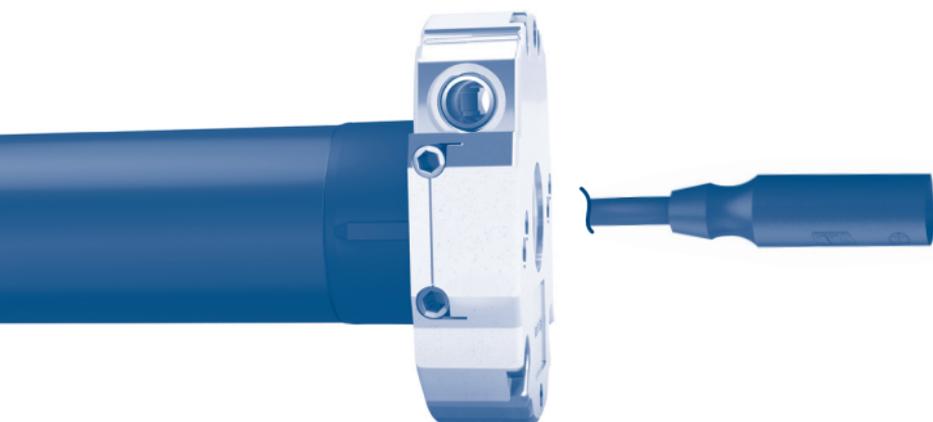


# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947

## PLUG&PLAY OCEAN EASY



MOTORI TUBOLARI CON CONNETTORE EASY  
E MANOVRA DI SOCCORSO

IT

TUBULAR MOTORS WITH EASY CONNECTOR  
AND MANUAL OVERRIDE DEVICE

EN

ROHRMOTOREN MIT EASY-STECKVERBINDUNG  
UND NHK-NOTHANDKURBELGETRIEBE

DE

MOTEURS TUBULAIRES AVEC CONNECTEUR EASY  
ET MANOEUVRE DE SECOURS

FR

MOTORES TUBULARES CON CONECTOR EASY  
Y MANIOBRA DE EMERGENCIA

ES

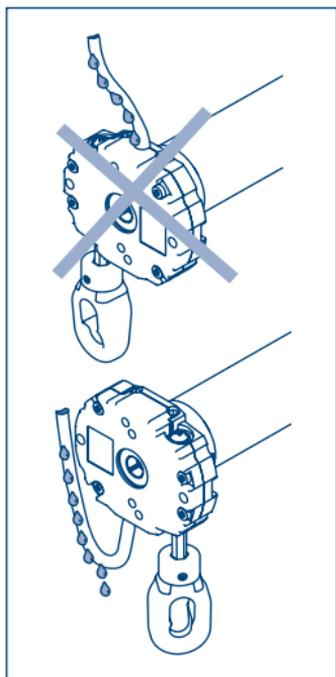


ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



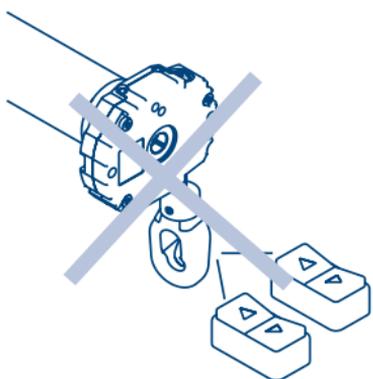
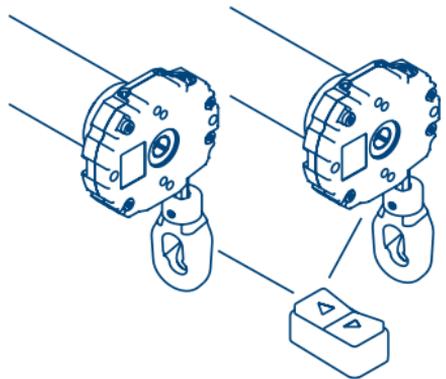
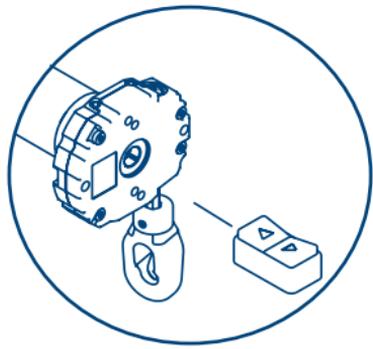
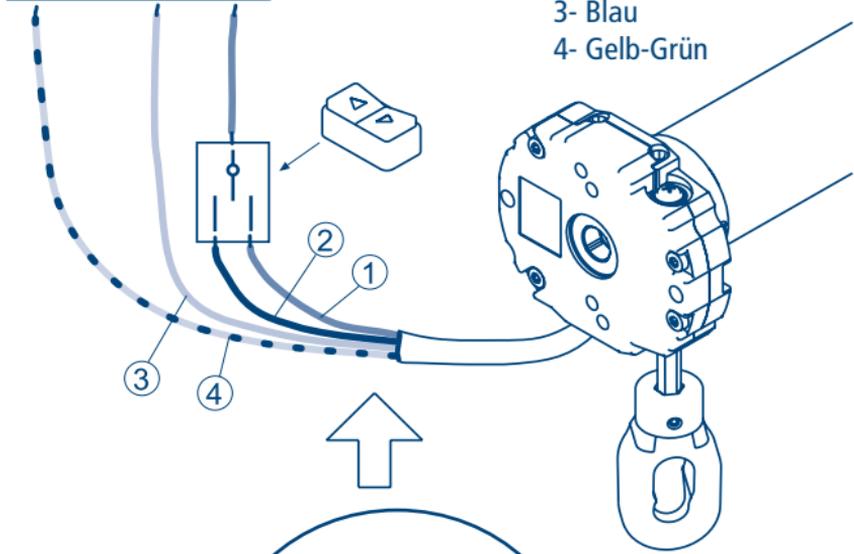
## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Um Gefahrensituationen oder Fehlfunktionen zu vermeiden, müssen alle mit den Motoren verbundenen Steuerelemente auf die Leistung des entsprechenden Motors abgestimmt sein.
- Die Trennvorrichtungen müssen im Stromnetz Konform der Nationalen Installationsregeln und Vorschriften vorgesehen werden.
- Die Drehrichtungsschalter müssen mit einer mechanischen Zwischenschaltung versehen sein.
- Zur Umkehrung der Drehrichtung, das Braune und Schwarze Kabel umhängen.
- **NICHT** zwei oder mehr Schalter an einem Motor anschließen.
- Für die Aussenverwendung muss grundsätzlich ein Kabel mit 2% Kohlenstoff (Bezeichnung H05RN-F) verwendet werden. Die Netzanschlussleitung dieses Antriebs darf nur durch den gleichen Leitungstyp ersetzt werden.
- Maximale Kabellänge zwischen Motor und Taster 50 m.  
Bei Kabellängen über 50 m ist ein Trennrelais dazwischen zu setzen.



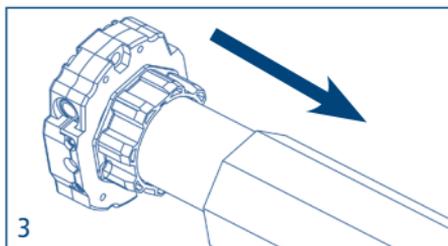
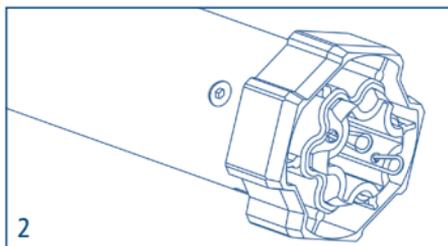
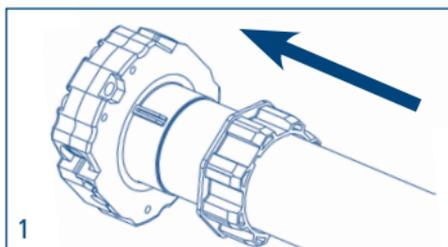
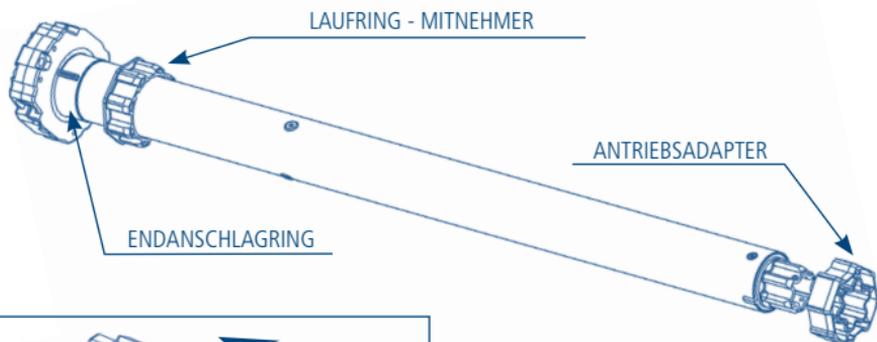
230 V 50 Hz

- 1- Braun
- 2- Schwarz
- 3- Blau
- 4- Gelb-Grün



DEUTSCH

## EINFACHE INSTALLATION



1. Den Laufring/Mitnehmer ganz auf den Nuteinlauf des Endanschlagrings am Motor schieben.

2. Den Antriebsadapter bis zum Einrasten der Feder aufstecken.

3. Den Motor vollständig in die Rolladenwelle oder Markisennutrohr einschieben.

**Bem:** Bei Rundrohren muss der Antriebsadapter am Rohr befestigt werden. Diese Operation geht zu Lasten des Installateurs. Bei anderen Rohrprofilen ist die Befestigung optional, wird jedoch dringend empfohlen.

## SYMBOLERKLÄRUNG

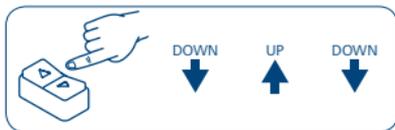


Die  
Auf-Taste  
drücken



Die  
Ab-Taste  
drücken

Auf (UP) ↑  
Ab (DOWN) ↓



Drücken Sie die Tasten schnell nach einander in der angegebenen Reihenfolge.

## INGABE DER BEFEHLSFOLGEN

Die meisten Befehlsfolgen entsprechen drei oder sechs klar unterschiedlichen Schritten. Die Tasten müssen weniger als 0,5 Sekunden gedrückt werden (siehe Befehlsfolge) und es darf nicht mehr als 1 Sekunde von einem Schritt zum anderen verstreichen. Sollte mehr als 1 Sekunde verstreichen, wird die Befehlsfolge nicht akzeptiert und man muss diese wiederholen.

Beispiel einer Befehlsfolge:



UP  
↑

UP  
↑

UP  
↑

**Achtung!** Falls die Schaltwippe eine Stopp-Position hat, muss bei einer Wiederholung der Befehlsfolge (Up+Up/Down+Down) nach jeder Befehlsfolge die Stopp-Position angesteuert werden.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Der drahtgebundene elektronische Motor mit einfacher Installation und automatischer Erkennung und Einstellung der Endlagen.

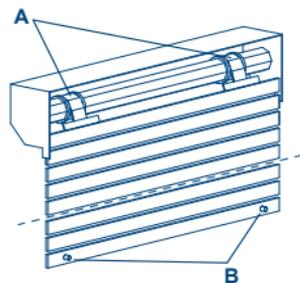
Der Rollladen muss mit Folgendem ausgestattet sein:

- A - Anwendung von Starren Verbindern oder Hochschiebesicherungen.
- B - Anschlagstopfen oder ähnliche mechanische Anschläge.

Es ist jedoch die Stabilität des Rollladens zu kontrollieren und sicherzustellen.

Vor der Betätigung des Nothandkurbelsystems, einen kompletten AUF-AB Zyklus durchführen.

**Hinweis:** Nach Betätigung des Nothandkurbelsystems, wird der Motor die korrekten Positionen nach Erreichen einer Endlage wiederherstellen.



## RÜCKSTELLUNG AUF WERKSEINSTELLUNG

Die Rückstellung der Werkseinstellung kann auf zwei Weisen, mittels Einstellkabel erzielt werden:

### aus der oberen Endlage

Den Rollladen auf die obere Endlage fahren und wie folgend vorgehen:



### aus der unteren Endlage

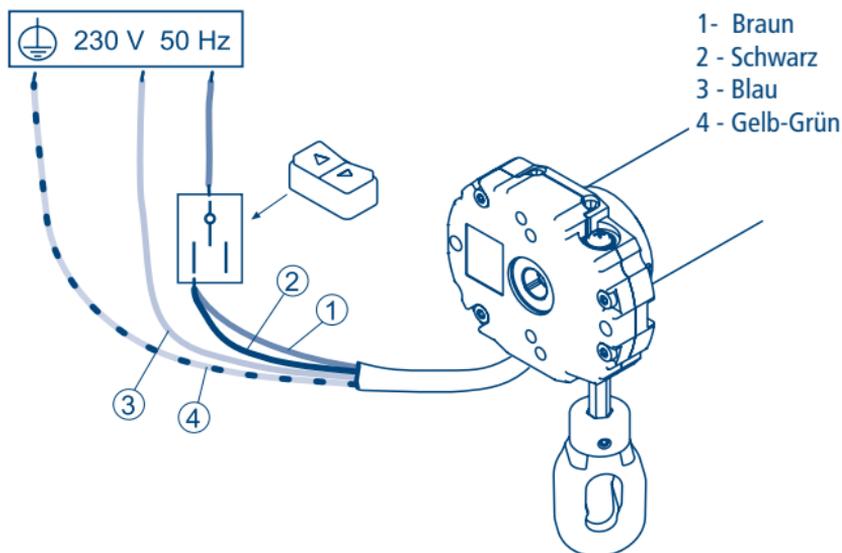
Den Rollladen in die untere Endlage fahren und wie folgend vorgehen:



ODER

mit dem Einstellkabel:

- das braune und schwarze Kabel des Motors, beide mit derselben Taste verbinden, z.B. Auf;
- die Auf Taste für mindesten 2 Sekunden gedrückt halten;
- nun die Kabel von Taster trennen und, wie auf S. 14 beschrieben, für die Bedienung verbinden.





## **IT** Dichiarazione di conformità UE



CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2014/35/UE

Direttiva 2014/30/UE

Direttiva 2011/65/UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **EN** EU Declaration of conformity



CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/35/EU

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **DE** EU-Konformitätserklärung



CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it), gefragt werden.

## **FR** Déclaration UE de conformité



CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2014/35/UE

Directive 2014/30/UE

Directive 2011/65/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **ES** Declaración UE de conformidad



CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2014/35/UE

Directiva 2014/30/UE

Directiva 2011/65/UE

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).





**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

